

# MX R04N

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

sk 373912 AC - 1026
Preklad pôvodnej príručky

Vážený používateľ,

Ďakujeme vám za vašu dôveru a dúfame, že s vaším predným zdvihom MX budete bezvýhradne spokojní.

Niekoľko minút, počas ktorých budete čítať túto príručku, vám umožní plne využiť výkon vášho predného zdvihu MX, zachovať jeho dlhú životnosť a bezpečne pracovať.

Používateľská príručka predného zdvihu je dôležitý dokument, uschovajte ju, ako aj návody na montáž dodané vaším predajcom, aby ste si ich mohli v prípade potreby pozrieť. Odovzdajte ich akémukoľvek inému používateľovi a každému novému majiteľovi v prípade ďalšieho predaja vášho predného zdvihu MX.

Obrázky a technické údaje v tomto dokumente nemusia presne zodpovedať vášmu prednému zdvihu, ale podmienky používania zostanú rovnaké.

⚠ **UPOZORNENIE:** Predný zdvih musí byť predajcom odovzdaný jeho používateľovi.

Predvedenie zariadenia, ktoré sa má dodať, musí zahŕňať:

— Bezpečnostné pravidlá.

— Používanie všetkých ovládacích prvkov.

⚠ **UPOZORNENIE:** Ak jedna z týchto 2 povinností bola vynechaná, je vašou zodpovednosťou okamžite kontaktovať predajcu.

Prístup k originálnym príručkám vo francúzštine nájdete na webovej lokalite MX.

MX je ochranná známka spoločnosti M-extend France SAS, SIREN/IČO: 639 200 260, OR Rennes, 19 Rue de Rennes, BP 83 221 – 35 690 Acigné, Francúzsko.

**POZOR:** Používateľ je pred prvým použitím povinný si túto príručku prečítať.



— Akékoľvek použitie, ktoré nepredpokladal výrobca, sa považuje za použitie v rozpore s určením a predstavuje tak nesprávne použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody, ktoré by mohli takýmto použitím vzniknúť.

— Bezpečnostné informácie uvedené v tejto príručke nenahrádzajú bezpečnostné predpisy, požiadavky na poistenie, miestne, vnútroštátne ani federálne zákony.

# OBSAH

1. **Bezpečnostné pravidlá** ..... **6**
1.1. Piktogram bezpečnostnej výstrahy ..... 7
1.2. Tabuľka OOP (Osobné ochranné prostriedky) ..... 7
1.3. Nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel a pravidiel používania ..... 7
2. **Podmienky použitia** ..... **9**
2.1. Pripojenie náradia ..... 9
2.2. Predný previs a používanie na zemi ..... 9
3. **Bezpečnostné nálepky** ..... **10**
4. **Identifikačný štítok** ..... **11**
5. **Popis** ..... **12**
5.1. MX R04N ..... 12
6. **Pripájací trojuholník** ..... **13**
6.1. Pripojenie náradia ..... 13
6.2. Odpojenie náradia ..... 14
7. **Ovládanie** ..... **15**
7.1. S riadiacim ventilom nakladača MX ..... 15
8. **Údržba** ..... **16**
9. **Recyklácia výrobkov MX** ..... **17**
10. **Technické vlastnosti** ..... **18**

# 1. Bezpečnostné pravidlá

**POZOR:** Pred každým použitím čelného nakladača skontrolujte, či je predný zdvih MX hydraulicky zaistený a či sú ramená zdvihu zložené alebo stiahnuté. (pozrite si časť „Umiestnenie predného zdvihu do prepravnej polohy“).

— Používanie OOP (Osobné ochranné prostriedky) je povinné (pozrite si časť „Tabuľka OOP“).

— Vodič a spolujazdci musia byť bezpodmienečne pripútaní, každý svojím bezpečnostným pásom.

— Riadenie zostavy traktor-predný zdvih môže byť zverené len kvalifikovanej a vyškolenej osobe.

— Keď je traktor vybavený predným zdvihom a čelným nakladačom, operátor musí povinne odpojiť nakladač pred použitím predného zdvihu MX (informácie o odpojení si pozrite v používateľskej príručke nakladača).

— Predný zdvih ovládajte výlučne z kabíny vodiča alebo pomocou vonkajších ovládacích prvkov poskytovaných výrobcom MX. Udržujte kontrolu nad ovládacími prvkami až do konca pohybov.

— Ovládacie prvky na ovládanie predného zdvihu musia byť typu „vyžadujúce neustále držanie“ s výnimkou plávajúcej polohy, ktorá môže byť udržiavaná vo svojej polohe pomocou zarážky.

— Neopúšťajte kabínu vodiča bez toho, aby ste deaktivovali všetky pohyby ovládacích prvkov.

— Počas používania povinne vykážte všetky osoby z pracovného priestoru zostavy predný zdvih/náradie.

— Preprava alebo zdvíhanie osôb pomocou predného zdvihu je zakázané.

— Pred každým presunom s predným náradím skontrolujte a zaistite stabilitu zostavy traktor-predné náradie pomocou inštalácie protizávažia v zadnej časti traktora. To musí zabezpečiť 20 % hrubej hmotnosti (traktor – predné náradie) na zadnej náprave traktora pre jazdu a prácu v optimálnych bezpečnostných podmienkach.

— Nesmie sa prekročiť prípustné zaťaženie prednej nápravy stanovené výrobcom traktora.

— Nesmie sa prekročiť maximálne zaťaženie predných pneumatík stanovené výrobcom pneumatík.

— Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách.

— Náradie pripojené k prednému zdvihu musí byť možné zdvihnúť v celom rozsahu zdvíhania. Akékoľvek nadmerné zaťaženie zabraňujúce tomuto rozsahu je prísne zakázané.

— Pred každým presunom sa musí používateľ uistiť, že je predný zdvih v dobrom prevádzkovom stave a môže sa bezpečne používať.

— Pri presune po ceste s predným náradím musí byť predný zdvih vždy v zdvihnutej polohe a je nevyhnutné dodržiavať pravidlá cestnej premávky (rozmery, označenie náradia atď.)

— Pri presune po ceste bez predného náradia je nevyhnutné umiestniť predný zdvih do prepravnej polohy (pozrite si časť „Umiestnenie predného zdvihu do prepravnej polohy“)

— Pri dočasnom alebo dlhodobom zastavení traktora musí byť motor vypnutý a zdvih spustený.

— Ťahanie traktora pomocou úchytky na prednom zdvihu je zakázané.

— Pravidelne kontrolujte prítomnosť závlačiek alebo poistných skrutiek. Nenahrádzajte ich žiadnym iným predmetom, ako napríklad: klinec, drôt atď...

— Akékoľvek hľadanie porúch (diagnostiku) a/alebo demontáž dielov smie vykonávať len odborník, ktorý najprv zabezpečí, že zásah prebehne úplne bezpečne pre neho samotného aj jeho okolie.

## 1.1. Piktogram bezpečnostnej výstrahy

Tento bezpečnostný piktogram sa používa v celej príručke, aby informoval o rizikách poškodenia zariadenia, zranenia alebo smrti. Keď sa objaví tento piktogram, pozorne si prečítajte výstražné hlásenie. Pred montážou alebo používaním zariadenia je nevyhnutné, aby ste sa oboznámili s pokynmi a bezpečnostnými predpismi.

| Piktogram | Pojem | Popis |
|---|---|---|
|  | NEBEZPEČENSTVO | Označuje situáciu bezprostredného nebezpečenstva, ktorá bude mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia, ak sa jej nezabráni. |
|  | VÝSTRAHA | Označuje situáciu potenciálneho nebezpečenstva, ktorá môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia, ak sa jej nezabráni. |
|  | UPOZORNENIE | Označuje situáciu potenciálneho nebezpečenstva, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia, ak sa jej nezabráni. |
| | DÔLEŽITÉ | Označuje situáciu, ktorá môže mať za následok zhoršenie stavu zariadenia alebo materiálne škody, ak sa nedodržia pokyny. |
| | POZNÁMKA | Poskytuje užitočné informácie. |

## 1.2. Tabuľka OOP (Osobné ochranné prostriedky)

| Piktogram | Význam | Príklad rizika |
|---|---|---|
|  | Povinné používanie prostriedkov na ochranu rúk. | Porezanie, zaseknutie pri odisťovaní náradia na nakladači. |
|  | Povinné používanie prostriedkov na ochranu sluchu. | Vytriasanie lopaty s traktorom bez kabíny. |
|  | Povinné používanie prostriedkov na ochranu očí. | Odletujúce úlomky pri vysokotlakovom umývaní. |
|  | Povinné nosenie prilby. | Náraz hlavy do nakladača pri údržbe traktora. |
|  | Povinné používanie prostriedkov na ochranu tela. | Odletujúce úlomky pri vysokotlakovom umývaní. |
|  | Povinné používanie prostriedkov na ochranu nôh. | Pomliaždenie pri osadzovaní parkovacích stojanov. |

## 1.3. Nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel a pravidiel používania

— Výrobky značky MX sú určené na použitie pri maximálnom hydraulickom tlaku, ktorý výrobca uvádza v technických údajoch svojho traktora. Vyšší tlak má za následok dodatočné zaťaženie a v dôsledku toho aj zrušenie platnosti záruky na dodávku spoločnosti MX.

— Dbajte na to, aby ste nikdy nemenili zapojenie hadíc.

— Porušenie plomb znamená zrušenie zodpovednosti spoločnosti MX za celú jej dodávku.

— Každá montáž nakladača MX mimo odporúčané špecifikácie spoločnosti MX platné v deň nákupu ruší záruku spoločnosti MX na celú dodávku.

— Akákoľvek úprava časti dodávky MX (náradia, nakladač, rám...), alebo použitie náradia alebo prvku inštalovaného na nakladači MX, ktorého pôvod neodporučila spoločnosť MX, ruší platnosť záruky a zodpovednosť MX za celú jej dodávku.

— Používajte len originálne náhradné diely MX. Neupravujte váš nakladač a jeho náradie (mechanické, elektrické, hydraulické, pneumatické vlastnosti) a ani ho nenechávajte upravovať iným osobám bez písomného súhlasu spoločnosti MX. Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť, že nakladač MX bude nebezpečný. V prípade škody alebo zranenia nenesie spoločnosť MX žiadnu zodpovednosť.

— Záruka sa okamžite ukončí, keď sa nedodržiavajú normy a pokyny na používanie a údržbu nakladača MX uvedené v používateľskej príručke. Spoločnosť MX nenesie zodpovednosť za nehody, ktoré by vznikli v dôsledku porušenia týchto zákazov.

# 2. Podmienky použitia

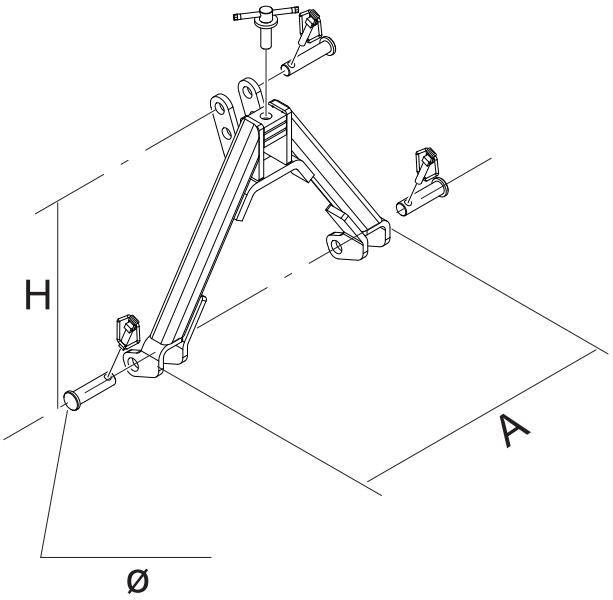
## Pripojenie náradia

Predné zdvihy sú navrhnuté tak, aby vyhovovali náradiu, ktoré spĺňa normalizované pripájacie rozmery podľa ISO 730-1 pre kategóriu 1N.

Rozstup pripájacích bodov náradia musí byť 436 mm (rozmer A, norma kat. 1N) s priemerom pripájacieho kolíka 22 mm (Ø D). Výška konzoly náradia musí byť 360 mm (rozmer H).

**POZOR:** Pripojenie náradia s rozmerom menším ako rozmer H vytvára silné pnutie v tyči tretieho bodu, čo vedie k jej poškodeniu.

**POZOR:** Pripojenie náradia s rozmerom väčším ako rozmer H môže pri dvíhaní spôsobiť poškodenie prednej časti traktora (kapota, maska chladiča...).




A = 436 mm

H = 360 mm

Ø = 22 mm

## 2.1. Predný previs a používanie na zemi

Pripojené náradie musí byť pripevnené čo najbližšie k upevňovacím bodom predného zdvihu. Pozdĺžny previs v skutočnosti vytvára veľké zaťaženie predného zdvihu (pákový efekt). Čím kompaktnejšie je upevnenie náradia, tým menej bude materiál namáhaný. Použitie kompaktného náradia tiež zlepšuje zdvíhací výkon.

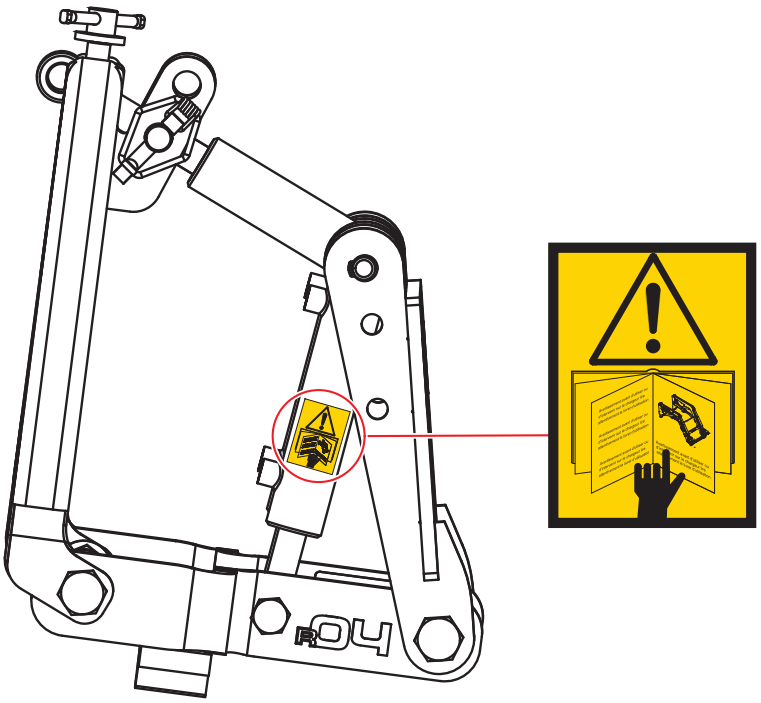
Pri tlačných prácach (napríklad náradie typu podryvák alebo dozérová radlica) sa dôrazne odporúča použiť vybavenie s tlačnou tyčou, ktoré umožňuje zosilnenie traktora od predného zdvihu až po skrine zadných náprav.

**POZOR:** Podmienky používania týkajúce sa pripojenia náradia a používania na zemi sa musia dôsledne dodržiavať. Každá odchýlka môže spôsobiť vážne škody, ktoré sú mimo zodpovednosti spoločnosti MX.

# 3. Bezpečnostné nálepky

Na prednom zdvihu je umiestnená bezpečnostná nálepka. Uistite sa, že je táto nálepka čistá a čitateľná, v prípade poškodenia ju vymeňte.

V prípade výmeny nálepky očistite povrch izopropylalkoholom a nálepku nalepte pomocou špeciálneho nástroja.

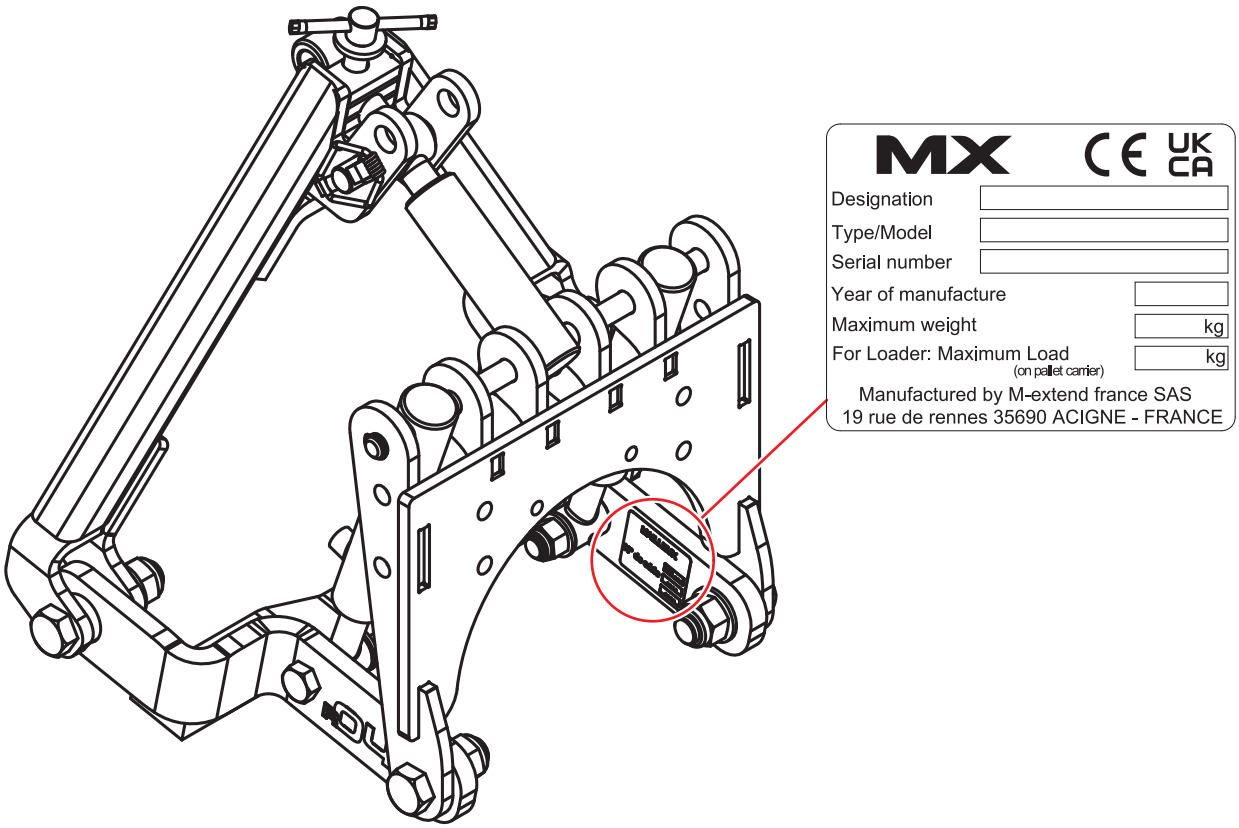


| Symbol | Význam |
|---|---|
|  | Pred použitím výrobku sa oboznámte s bezpečnostnými pravidlami v používateľskej príručke. |

# 4. Identifikačný štítok

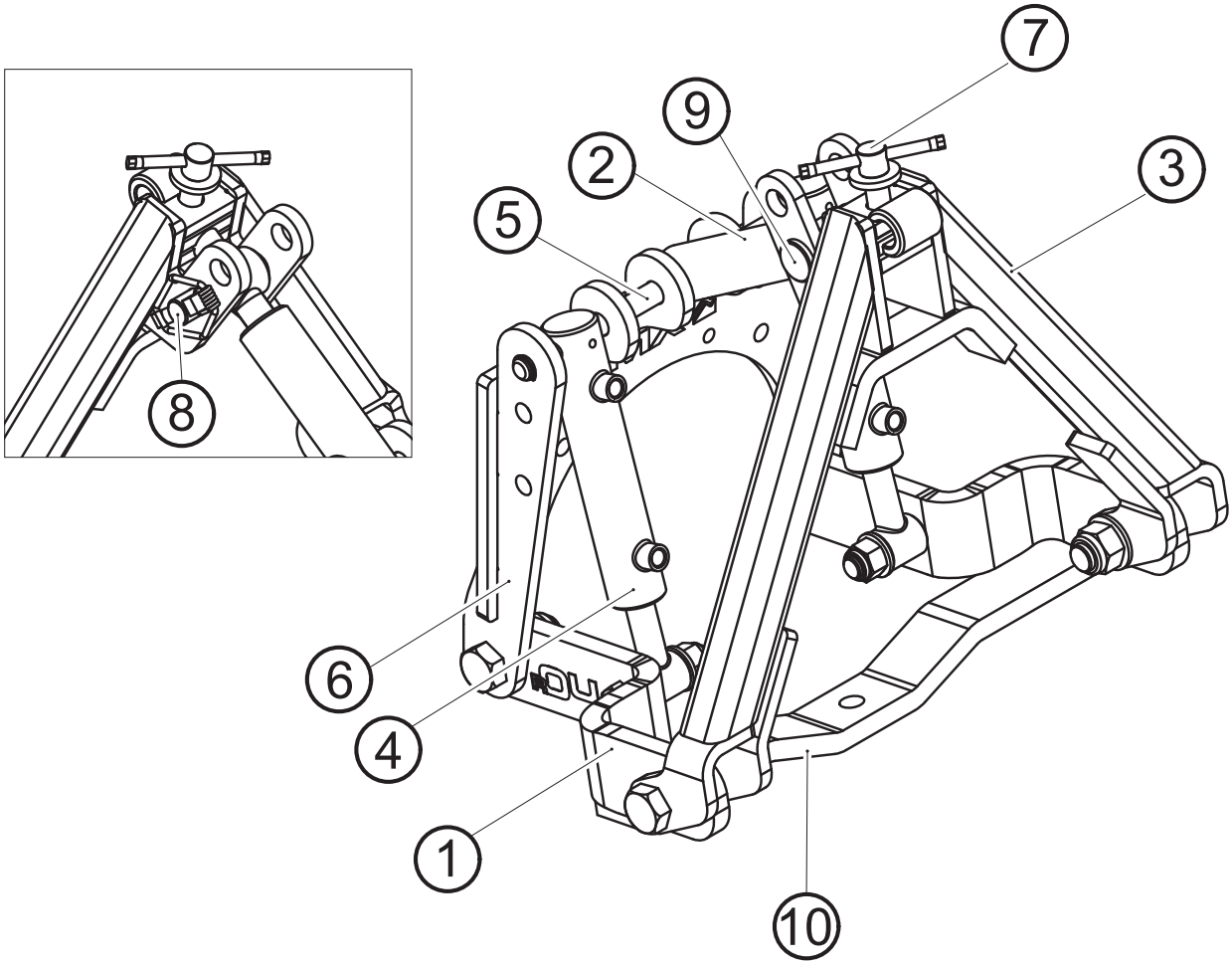
Identifikačný štítok sa nachádza na pravej bočnici rámu predného zdvihu.

Sú na nej uvedené typ a sériové číslo predného zdvihu, ktoré sú potrebné pri akejkoľvek žiadosti o informácie, náhradné diely alebo technickú pomoc.



# 5. Popis

## MX R04N




| Pozícia | Popis |
|---|---|
| (1) | Rameno pákového rámu |
| (2) | Tyč tretieho bodu / horné tiahlo |
| (3) | Rýchloupínací trojuholník |
| (4) | Hydraulický valec |
| (5) | Kolík hydraulického valca |
| (6) | Rám |
| (7) | Zaisťovací kolík |
| (8) | Bezpečnostná závlačka |
| (9) | Osadený kolík |
| (10) | Priečnik pákového rámu |

# 6. Pripájací trojuholník

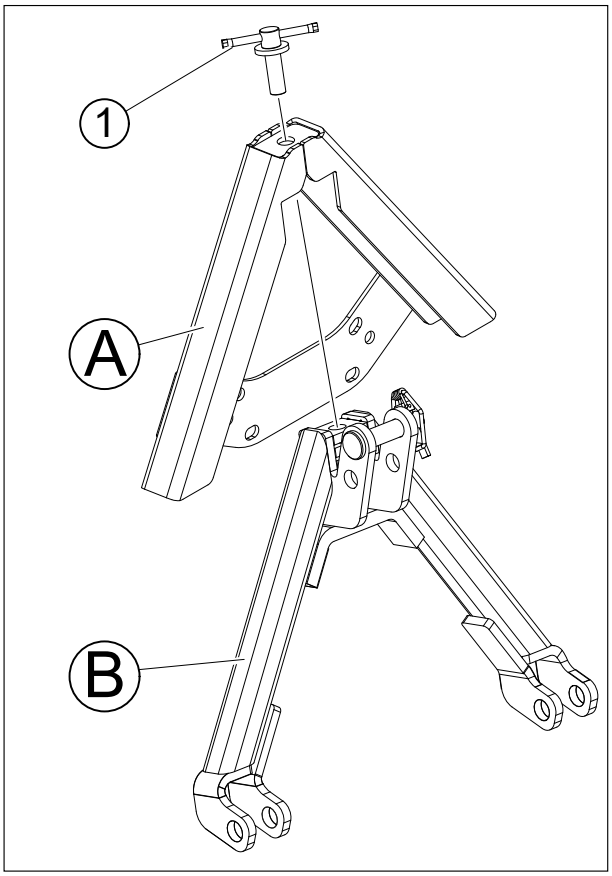
## Pripojenie náradia

Pre pripojenie náradia:

— Pripevnenie samičieho trojuholníka (A) na náradie, každé náradie má svoj vlastný samičí trojuholník.

— Zasuňte samčí trojuholník (B) do samičieho trojuholníka (A).

— Zaskrutkujte späť kolík (1) do trojuholníkov, ktorý slúži na zaistenie.




— V prípade potreby znova nastavte tretí bod.



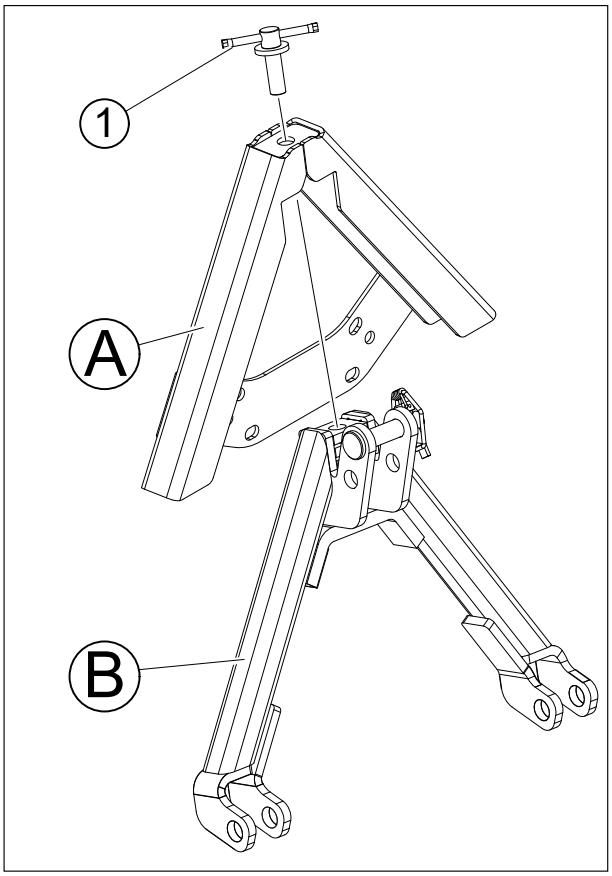
## Odpojenie náradia

Pre odpojenie náradia:

— Odskrutkujte kolík (1) v trojuholníkoch, ktorý slúži na zaistenie.

— Vyberte samčí trojuholník zo samičieho trojuholníka (A) náradia.

— Naskrutkujte kolík (1) na samčí diel (B).



# 7. Ovládanie

S originálnym riadiacim ventilom traktora. Pozrite si používateľskú príručku traktora.

## 7.1. S riadiacim ventilom nakladača MX

— Pre pohyb zdvíhania a spúšťania predného zdvihu MX posuňte ovládaciu rukoväť dopredu alebo dozadu.



# 8. Údržba

**UPOZORNENIE:** Pravidelne meňte olej v hydraulickom okruhu traktora a vymieňajte filtre podľa odporúčania výrobcu.

Znečistený olej už nezaisťuje mazanie a môže poškodiť všetky hydraulické súčiastky (čerpadlá, riadiace rozvádzače, hydraulické valce). Aj číry olej môže byť opotrebovaný.

Skontrolujte utiahnutie skrutiek po 10 a 50 prevádzkových hodinách a následne každých 100 hodín, pričom dodržiavajte odporúčaný uťahovací moment.

Pred a po každom použití skontrolujte prípadný únik hydraulickej kvapaliny a prítomnosť kolíkov a závlačiek.

# 9. Recyklácia výrobkov MX

Pri likvidácii sa obráťte na svojho predajcu alebo na spoločnosti špecializované na recykláciu materiálov.

**Hydraulický systém**

— Z výrobkov MS na konci životnosti musí autorizovaný servis vyliať hydraulický olej.

— Hydraulické hadice sa musia demontovať pred akoukoľvek operáciou týkajúcou sa recyklácie materiálov.

— Každý majiteľ produktov MX sa musí pri vlastnom likvidovaní zariadenia na konci jeho životnosti riadiť týmito ekologickými opatreniami.

**Odstránenie nebezpečného odpadu (oleje a hadice)**

— Hydraulické oleje sa musia skladovať v nádobách alebo sudoch určených na tento účel a musia sa zaslať autorizovaným pobočkám.

— Pri hydraulických hadiciach je možné odpojiť oceľové koncovky z gumenej hadice.

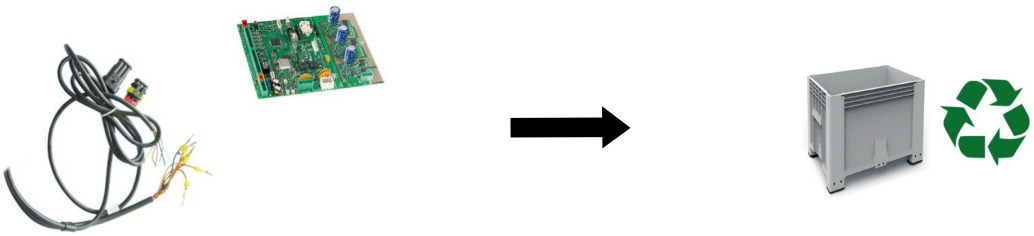
— Oceľové koncovky sa recyklujú ako kovový šrot v schválených recyklačných zariadeniach.

— Gumené hadice sa uložia do vodotesných nádob a odošlú sa na spracovanie do schválených zariadení.



**Špičková technológia výrobkov MX a elektrické a elektronické zariadenia**

— Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorý sa nachádza vo výrobkoch MX, sa musí demontovať a potom zaslať do autorizovaných pobočiek za účelom zhodnotenia.



**Recyklácia výrobkov MX zbavených nečistôt**

— Výrobky MX zbavené nečistôt sa zašlú do autorizovaných pobočiek na recykláciu železa a kovov.

# 10. Technické vlastnosti

| | R04N |
|---|---|
| **Technické údaje** | |
| Kategória predného zdvihu | Kat. 1N s rýchloupínacím trojuholníkom |
| Zdvíhacia kapacita na koncovkách zdvihu* | 400 kg |
| Zdvíhacia kapacita s ťažiskom náradia umiestneným 610 mm pred guľovými čapmi* | 300 kg |
| Teoretický rozstup ramien (vnútorná strana ramien) | 405 mm |
| **Výška zdvíhacích ramien od zeme*** | |
| v spodnej polohe (1) | < 150 mm |
| v hornej polohe (2) | > 250 mm |
| Pripojovacie háky | - |
| Tyč tretieho bodu / dĺžka | Kat. 1 / 345 až 500 mm |

* Priemerné hodnoty. Menia sa v závislosti od technických údajov traktora.

** Voliteľná výbava dostupná v závislosti od kompatibility traktora a predného zdvihu.

# VYHLÁSENIE O ZHODE CE

**Výrobca:**
**M-extend France SAS**
Sídlo spoločnosti: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francúzsko).
Zapísaná v RCS Rennes pod číslom 639 200 260.

**Vyhlasuje, že zariadenie:**

***Čelný nakladač*** *T408evo alebo T408+evo alebo T410evo alebo T410+evo alebo T412evo alebo T412+evo alebo T414evo alebo T417evo alebo T418evo alebo TX420 alebo TX425 alebo TX430*
*alebo*
***Čelný nakladač*** *U503 alebo U504 alebo U505 alebo U506 alebo U506+ alebo U507 alebo U508 alebo U508+ alebo U509 alebo U510 alebo U510+ alebo U512 alebo U512+ alebo U514 alebo U514+*
*alebo*
***Čelný nakladač*** *A104 alebo A106 alebo A110 alebo F303 alebo F304*
*alebo*
***Čelný nakladač*** *C401 alebo C401XL alebo C402 alebo C402XL alebo C403 alebo C405 alebo C407 alebo C403 PRO alebo C404 PRO alebo C405 PRO alebo C406 PRO alebo C407 PRO alebo C408 PRO*
*alebo*
***Náradie nakladača*** *BMS alebo BRDS alebo BQU alebo BF + GF alebo CGU alebo TR alebo TRu alebo BMSC alebo CGC alebo TRC alebo BT alebo BR alebo BC alebo BF alebo BMSU alebo BRU alebo BFU alebo CL alebo BRC alebo BFC alebo LC alebo CG alebo BP alebo SG alebo WBC alebo BB alebo PCS alebo LS alebo PG*
*alebo*
***Náradie pre samohybné nakladače*** *BMSA alebo CGA alebo BTA alebo TR alebo BCA alebo BCDA*
*alebo*
***Lopata na kŕmenie*** *BD alebo GDT*
*alebo*
***Manubal*** *L40 alebo L400 alebo L400HD alebo L500 alebo L6000 alebo C30 alebo C40 alebo U40 alebo V40 alebo V60 alebo V500 alebo W500 alebo V400HD alebo V5000HD alebo V7000HD*
*alebo*
***Predný zdvih*** *R04 alebo R05 alebo R06 alebo R08 alebo R09 alebo R12 alebo R16 alebo R20 alebo R28 alebo R38*
*alebo*
**Závažie** *M250 alebo M400 alebo MM600 alebo MM900 alebo MM1200 alebo MM1500 alebo MM400AD alebo MBX alebo MXS 250 alebo MXS 400 alebo MXS 600 alebo BOX 100L alebo BOX 150L alebo MBX XS*
*alebo*
***Multibumper***
*alebo*
***Bezpečnostná súčasť*** *OPG*

**ktorého sériové číslo je:** | |

napíšte do kolónky vyššie sériové číslo, ktoré sa nachádza na identifikačnom štítku zariadenia.

**zahrnuté v zozname sériových čísel 000001001 až 999999365,**
**je v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES.**

Spoločnosť M-extend France SAS, s adresou 19 rue de Rennes v Acigné (35690) je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu.

V Acigné, 13. október 2026.

**B.Gauchenot**
***výkonný riaditeľ***

part of **M-extend**

M-extend France : 19 rue de Rennes - 35690 ACIGNÉ

**www.m-x.eu**

© MX, part of M-extend